

Ikalwan Solat ni Pablo Konlan Antompol ha Corinto

¹ Hiko hi Pablo, apostol ni Jesu-Cristo bana ta yadti kanakoman nan Dios. Kalamo ko iti hi Timoteo a kaparan antompol.

Solat kodti komoyon gropon antompol ison ha syodad Corinto, pati nay halban laloma ot a tawtawo nan Dios ison ha intiron probinsya moyon Acaya.

² Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan tan kaliswayan nakom a ibat konan Dios a Ama tamo tan koni Jesu-Criston Katawan.

Pa-maki-salamat ha Dios

³ Poriwon tamo yay Dios a Ama nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Ama yan hobol nin ingangaro tan Dios yan ampangibatan nin halban ampaka-pakhaw nakom.

⁴ Ha halban kawkadya-dyaan mi, ampakhawon nay nakom mi ta pigaw ma-pakhaw mi namaot a nakom lan hilay ampagdyadya nin bilang ot bongat ha kohaw nakom a inimbi nan Dios komi.

⁵ Nga-min, no pa-no kalako a angka-dalanan min kawkadya-dyaan bana ha pa-makiasa-sa mi koni Cristo ay anorin anamaot katimbang yay kohaw nakom a an-ibi nan Dios komi bana syimpri koni Cristo.

⁶ Kanya, yay pa-magdyadya mi bana ha pangangaral mi ay para ma-pakhaw a nakom

moyo tan paray namaot ha kalipyasan moyo. Yay risolta nin yadti ay maka-tanda kamoy namaot nin agwantawan yay andalanan moyon kawkadya-dyaan a bilang syimpri ha andomalan komi. Anorin anamaot kapara, yay pa-makhaw nan Dios nin nakom mi ay para ma-pakhaw anamaot a nakom moyo tan para syimpri ha kalipyasan moyo.

⁷ Kanya, hi-ban a pa-masimala min maagwantawan moyoy namaot a dawdya-dya a andomalan komoyo, ta tanda mi no ampagdyadya kamoy namaot bilang komi ay pakhawon nay namaot Dios a nakom moyo nin bilang syimpri ha anggaw-on na komi.

⁸ Tawtalakaka, an-ipatandaan mi komoyo yay tongkol ha kawkadya-dyaan a dinalanan mi ha probinsyan Asia. Halos kay mi naagwantawan ta masyado kamin na-pairapan. Kanya kay mi na an-asahan a mabyay kami ot.

⁹ Yay wami no yadtaw anay panganggawan biyay mi. Kot nangyari odtaw ta pigaw kay kami pomasimala ha sarili min kababaan nokay konan Dios a ampamaorong mabyay.

¹⁰ Inlipyas na kami konan yadtaw ka-pali-mon kamatyan, tan angka hawanin ay patoloy na kami ot an-ilipyas. Kanya hiya syimpri ampasimalaan min mamilipyas komi ha anyakamay dalanan mi.

¹¹ Kot komon tambayan moyo kami namaot ha main moyon kada-dawat, ta no lako a ampami-dawat komi, lako anamaot a maki-salamat ha Dios ha kaabigan a ipa-kit na komi bilang obat ha main moyon dawdawat.

Nangoman a Plano ni Pablo

¹² Tawtalakaka, oyay an-ikalilikot mi: Kay kami angka-konsinsya tongkol ha pa-makitatawo mi, lalon-laloy na komoyo, ta malinis a kaisipan mi, maptog kami konan Dios, tan kay kami ampasimala ha karonongan nin tawo, nokay ha tambay nan Dios.

¹³ Kanya, ha main min sawsolat komoyo, homin kamin laloman an-ibin kanaboan no ambo yadtaw bongat a nakasolat tan maintindyan. Ampasimala ako a mag-in hosto a pangintangindi moyo komi,

¹⁴ maskin kay moyo kami ot masyadon angkaintindyan hawanin, pigaw ha pa-mako na itin oman ni Jesus a Katawan ay maipagmahiban moyo kami na a bilang anamaot komi, maipagmahiban mi kamoy namaot.

¹⁵ Bana anaor ta ampasimala akon maintindyan moyo ko hin yadtaw, naisipan kon milwa katamo komon kaon pigaw mas ma-biyan kamon pakinabang.

¹⁶ Inisip kon domalan komon ison komoyo ha pa-mako ko iti ha probinsyan Macedonia, bi-sa ha pa-magbolta koy naman, ta ison matambayan moyo ko ha pa-mako kon oman ha probinsyan Judea.

¹⁷ Kot bana ta kay ko hinonol yadtaw plano ko ta nagdiritso ko iti ha Macedonia, halitaon moyo wari a paba-yo ba-yoy isip ko? Ola-no isipon moyo a yay pa-magplano ko ay bilang ha anggaw-on lan tawtawon makamondo, ta makiiya ako tongwa kai.

18 Ambo kamin anorin, ta yay an-ibalita mi ay potog a bilang anamaot konan Dios a maptog. Kay mi magwa nin makiiya anta ha nakom mi kot kai.

19 Nga-min, yay Anak nan Dios a hi Jesu-Cristo a impangaral mi ni Silas* tan hi Timoteo komoyo ay kay nin basta ampakiiya bi-sa pa-makayari ay kai na ta no hinalita nan iya, iya talaga.

20 Nga-min, halban pawpangako nan Dios ay iti angkatoor koni Cristo, tan bana kona ay angka-halita tamoy “Amen”, [yay labay totolon “Potog orin”,] pigaw mapori tamo yay Dios.

21 Yay Dios yay ampama-got komi tan anorin anamaot kapara komoyo ha main tamon rilasyon koni Cristo. Tan pa-hal nilanawan na tamo, pa-mipatnag a ma-magsirbi na tamo.

22 Binyan na tamo ot pamilbian a tawtawo na tamo, ta inhogo nay Ispirito nan mamali ha nakom tamo bilang garantya a tooron nay balang pangako na kontamo.

23 Hawanin, yay Dios a magtanda no anyay bara-nan ta kay ko yapon nitoloy ha pa-mako kon oman ison komoyo ha Corinto. Nga-min, kay ko labay ma-paringoyan kamo no wari ta main ako ot ma-kit a dapat kon sitawon.

24 Kay mi labay nin pango-nawan kamo ha main moyon katotpol, ta tanda mi a ma-got anay katotpol moyo. Labay min bongat makatambay pigaw lalo kamong lomiga.

* **1:19 1:19** Ha Griego ginamit yay ngalan Silvano a a-sa ot a ha-way koni Silas. (Bilyon moy Gawgawa 15:22-18:5.)

2

¹ Nagdisisyon akoy naor hin ya-rin a kay ko yapon mako tomibaw ison para kay katamo ma-byan oman nin kaloloan.

² Nga-min, no wari ta hikoy pangibatan nin kaloloan moyo, hino man anay mamin liga kongko? Homin ana no na-palolo katamoy na, ambo doman?

³ Kanya naor, sinolatan katamo tana hin ya-rin, ta kay ko labay mako komoyo no lomolo akoy nan lamang ha maimatonan ko komoyo, anta hikamo komon a dapat mamin kaligawan kongko. Ampasimala ako nga-min a yay kaligawan ko kot kaligawan moyoy namaot nin halban.

⁴ Hin sinolatan katamo ay aboridoy kaisipan ko, halos lomtohan yay kolop ko tan ambo da-raoto a lowa kon tinomolo. Ambo kon tatala a ma-palolo katamo ha insolat ko komoyo, nokay labay kon ipalayam komoyo no pa-no kahi-ban yay pa-manglabi ko komoyo.

Pa-matawad ha Kalamoan a Naka-pagkasalanan

⁵ Anggano man kapa-palolo yay ginwa nan yay nagkasalanan ison komoyo, balo ta ambo kapag hikoy na-palolo na nokay pati hikamoy halban ison, o igwa tamoy nan hilay laloma komoyo pigaw ambo masyadon mabyat a pa-nalita ko.

⁶ Kot harag anadtaw parosan inimbi kona nin karamilan komoyo.

⁷ Kanya dapat patawaron moyo yay na tan toloy pakhawon a nakom na, ta no kai, ola-no madiskorahi yay na ingat ha sobran kaloloan.

⁸ Kanya an-ipaki-totol ko komoyo a ipa-kit moyo komon kona a anlabyon moyo ya ot syimpri.

⁹ Hin sinolatan katamo hin yadtaw, tatala koy namaot a hobokon kamo no doman ta anhonolon moyoy halban ampanogoan ko komoyo.

¹⁰ Hawanin, hinoman a ampatawaron moyo ay ampatawaron koy namaot. Tandaan moyo, no anyamay pinatawad ko konan ya-rin a tawo ay pinatawad ko ha arapan ni Cristo ha ikaabig moyo.

¹¹ Anorin a dapat tamon gaw-on ta pigaw kay na tamo madaog ni Satanas, ta tanda tamo man a dawdoka a tatala na.

Aborido hi Pablo ha Troas

¹² Hin nako ko ha syodad Troas para ipangaral yay Labah a Balita tongkol koni Cristo, binyan na kon Katawan nin magandan oportonidad para mangaral itaw.

¹³ Kot kay syimpri ma-may-om a nakom ko itaw, bana ta kay ya ot nakalato ibat komoyo yay talakaka ha katotpol a hi Tito. Kanya nagpatawo ko, bi-sa nagdiritso ko ha probinsyan Macedonia.

Yay Klasin Pa-magsirbi ni Pablo

¹⁴ Hawanin, salamat konan Dios ta lawah na tamon an-ilamo ha pa-magtagompay ni Cristo bana naor ha pa-makiasa-sa tamo kona. Anggamiton na tamon Dios para ipabilbi hi Cristo ha tawtawo, a kaalimbawaan ampami-datak tamon banglo ha halban logar.

¹⁵ Kanya hitamo man ay pa-hal banglo para konan Dios bana ta hitamoy ampamiabot nin

Labah a Balita tongkol koni Cristo konlan malipyas tan konlan paparosawan.

¹⁶ Konlan hilay kay antompol, yay an-iaral tamo ay pa-hal angot a ampakamati [ta ampa-magka hila ha kamatyan a pa-makihiyay konan Dios anggan-angga]. Kot para konlan kaparan antompol, kaalimbawaan yadti ay banglo a ampaka-pabyay [bana ta maka-paki-lamo hilan biyan biyay a homin anggawan a kalamo yay Dios]. Hawanin, hinoman wari a main hoston kababaan para konan yadtin klasin gawa?

¹⁷ No hikami, ambo kamin bilang konlan lako a mangangaral a an-omanon lay Halita nan Dios para ha sarilin pakinabang. Masbali, bana ta inhogo na kamin Dios ay maptog kami ha hilap na ha pangangaral mi bana ha pa-makiasa-sa mi koni Cristo.

3

Hilay Ma-magsirbi ha Ba-yon Kasondoan

¹ Hawanin, ola-no main komoyon ampangisip a amporiwon mi nay naman a main min sawsar-ili. Para komoyo bilang kami na doman konlan laloman mangangaral a ampangailangan nin solat rikomindasyon para ipa-kit komoyo tan solat anaman rikomindasyon ibat komoyo pamako ha laloman logar?

² Ambo min kailangan a anorin ta hikamoy na mismoy pa-hal solat rikomindasyon mi a nakaigwa ha main min kawkanakoman, a bilbi tan angkabasa nin halban tawtawo bana ha pamama-yon biyay moyo.

³ Mapatnag ha biyay moyo a hikamoy pa-hal nag-in solat ni Cristo a impasolat na komi [ta tinompol kamoy naor ha pangangaral mi]. Yay impanolat nin yadtin pa-hal solat ni Cristo ay ambo tinta, nokay gawa mismon Ispirito nan Dios a angkabyay kanya tinompol kamo. Tan yay pinanolatan nin yadtin pa-hal solat ay mismo ha kanakoman moyo, ambo bilang ha daan a kawkapanogoan nan Dios a inlitra bongat ha bawbato.

⁴ Kanya mi na-halita ya-rin halban ay bana ta hi-ban a pa-masimala mi konan Dios bana koni Cristo.

⁵ No ha sarili min bongat kababaan ay kay mi maisipan yadtin gawa a pangangaral, nokay anyakaman a nag-in min kababaan ay inimbi nan Dios komi.

⁶ Hiyay namin kababaan para konan yadtin gawa min mangaral nin yay ba-yon kasondoan [a inimbi na kontamon tawtawo tongkol ha kalipyasan ha main tamon kasalanan]. Yadtin ba-yon kasondoan ay kay ana an-ibasi ha naka-solat ha daan a kawkapanogoan, nokay an-ibasi ana ha Ispirito nan Dios. Nga-min, yay risolta nin daan a kawkapanogoan ay kaparosawan nin kamatyan [a pa-makihiyay konan Dios anggan-angga]. Balo ta yay an-ibi nin Ispirito nan Dios ha ba-yon kasondoan ay biyay a homin anggawan konlan antompol.

⁷ Anggano man yay daan a kawkapanogoan a in-okit ha tawtapyas a bato ay main awit parosan kamatyan, na-patnagan ison yay ka-papolag a kalinggasan nan Dios. Hin ya-rin, kay la ma-

pirmiwan hilap yay lopa ni Moises nin hilay kapapo-papoan min Israelita, anta ya-rin a na-kit lan sangkalinggasan nan Dios ha lopa ni Moises ay main panganggawan.

⁸ Kot mas lalon angka-patnagan a sangkarangalan nan Dios hawanin ha pangangaral nin yay ba-yon kasondoan a pangibatan nin an-ibi nan Dios yay Ispirito na.

⁹ Intonsis, ha pa-mibalita nin kaparosawan a awit nin daan a kawkapanogoan ay naipatnag anay sangkalinggasan nan Dios. Mas lalon angkaipatnag a sangkarangalan nan Dios hawanin ha pangangaral no pa-no mag-in maptog ha arapan nan Dios.

¹⁰ Kanya anggano man hin yadtaw kot marangal yay daan a kawkapanogoan, bilang ot bongat homin no pi-komparawon hawanin ha sangkarangalan nin yay ba-yon kasondoan nan Dios.

¹¹ Nga-min, no ya-rin a daan a kawkapanogoan a main panganggawan kot marangal, lalon mas marangal yadtin ba-yon kasondoan na a homin panganggawan.

¹² Bana ta anorin yay klasin ampasimalaan tamo, kanya makhaw a nakom tamo ha main tamon pangangaral.

¹³ Ambo tamon bilang koni Moises a nagporong nin tila ha lopa, pigaw kay la ma-kit nin hilay kaparan aw-Israelita yay panganggawan nin [kalinggasan ha lopa na] a ino-ino nin angkapapah.

¹⁴ Nga-min, bolag a kawkaisipan la. Tan

anggan hawanin, hilay kapara kon Israelita ay angka-porongan ot a pangingintindi la, no ambasawon lay Libron Daan a Kasondoan. Maalih bongat ya-rin a bilang ampaka-porong ha main lan pangingintindi, no ma-bilbi la yay na hi Cristo.

¹⁵ Balo ta angga hawanin anaor, topo ambasawon lay sawsinolat ni Moises ay bilang angka-porongan ot a main lan pawpangingintindi.

¹⁶ Kot anorin man, no mangombabali hila ta domani konan Katawan, maalih ana-rin a ampaka-porong ha main lan pawpangingintindi.

¹⁷ Yay antokoyon kon Katawan ay yay Ispirito nan Dios. Yay tawon ampamaliwan Ispirito nan Dios ay main kalibriwan.

¹⁸ Hawanin, hitamoy halban antompol koni Cristo ay pa-hal homin tamoy nan porong ha main tamon lawlopa, *nokay bilang tamon ispihon ampaka-kitan nin sangkalinggasan nan Katawan. Ha anorin, patoloy na tamon ambayowan gawa nin Ispirito na, pigaw mag-in bilang kona, ta pa-hal lalon angka-pa-lahan a kalinggasan na a angka-kit iti kontamo.

Angka-bilbi a Kapangyarian nan Dios Konlan Aw-apostolis Na

4

¹ Bana anaor ha kaabigan nan Dios ay impataya na komi yadtin katongkolan para mangaral, kanya kay kami angka-hominan kohaw nakom.

* **3:18 3:18** Maari anamaot labay totolon nin Griego: nokay bilang tamon angka-kit ha ispiho yay sangkalinggasan nan Katawan.

² Ampa-lilihan mi yay anyakamay bagay a kaparingoy anggaw-on lan laloma nin paari. Kay kami ampanaktika ni anlaokan kagalotoyan a Halita nan Dios. Masbali prangkawan min anibalita yay kaptogan, ta pigaw kay kami mahosga nin tawo, ta yay an-isipon mi ay angka-kit na kamin Dios.

³ No wari man ta main tawtawon angka-porongan ot a pangingintindi la konan yay an-ipangaral min Labah a Balita, hila-rin yay ampamag-ka ha parosan homin panganggawan.

⁴ Kay hila antopol ta yay pangingintindi la ay binolag ni Satanas a dios lan tawtawon makamondo. Apos nan kay mahawangan a main lan kaisipan nin yay Labah a Balita tongkol ha karangalan ni Cristo, a hiyay kapariho nan Dios.

⁵ Yay an-ipangaral mi ay hi Jesu-Criston Katawan, ambo yay main min sawsarili. Hikami ay pa-hal aw-alipon moyo alang-alang koni Jesus.

⁶ Yay Dios a namibalita nin magkamain hawang ha karobloman hin pinalsa nay mondo, hiya ot syimpri a ampamin hawang ha main min kanakoman pigaw maintindyan mi yay tongkol ha sangkarangalan nan Dios a angka-kit koni Jesu-Cristo.

⁷ Balo ta hikami a pina-tayaan nan Dios nin yarin a pinakamaalagan balita ay makapoy bongat, ta kapa-halan mi kot kawkoron. Nga-min apos nan Dios a ma-tandaan nin tawtawo a ibat kona yay homin kaparan kapangyarian nin yay Labah a Balita, ambo ibat komi.

⁸ Patong-patong man a kawkadya-dyaan mi,

balo ta kay kami angkadaog. Angkagolo a isip mi no minghan, balo ta kay kami angka-hominan pag-asa.

⁹ Anda-damsakon la kami man, balo ta kay na kami syimpri ampo-layan Dios. Angkaitomba la kami man, kot kay kami ot syimpri na-pati.

¹⁰ Konan yadtin main min lalaman ay pirmin madani yay kamatyan komi, a bilang syimpri ha dinalan-dalanan hin yadtaw ni Jesus a Katawan. Ampangyari odti ta pigaw iti ha main min lalaman ay ma-patnagan anamaot a angkabyay hi Jesus.

¹¹ Yay labay kon totolon, ha lolog biyay mi ay pirmi min kaarap yay kamatyan alang-alang koni Jesus, balo ta kay kami antomgon ha pangangaral mi pigaw ma-bilbi a angkabyay hi Jesus bana ha kata-tambay na komi lolog iti kami ot konan yadtin lota lalaman.

¹² Kanya, pirmi mi man kaarap yay kamatyan bana ha pangangaral, yay risoltan ya-rin ay ampagkamain kamon biyay a homin anggawan.

¹³ Yay klasin katotpol mi ay pariho ot bongat konan yadtaw nabanggit ha Masanton Kasolatan, a wana, "Antompol ako konan Katawan, kanya ampanalita ako tongkol kona." Kanya, hikami man, bana ta antompol kami ay ampanalita kami namaot tongkol kona.

¹⁴ Angkasigoro mi nga-min a yay Dios a namaorong nabyay koni Jesus a Katawan ay paorongon na kami namaot mabyay bana ha pamakiasa-sa mi koni Jesus. Anorin anamaot a gaw-on na komoyo, ta bi-sa pari-pariho na tamon awiton itaw kona.

¹⁵ Yadtin halban ampangyari komi ay ha ikaabig moyo, ta pigaw ha patoloy lomako anan lomako a maabotan nin kaabigan nan Dios ay mama-lah anan mama-lah anamaot a maki-salamat ha Dios kanya lalo yan poriwon.

Angkabyay nin Main Katotpol

¹⁶ Ya-rin a bara-nan a kay kami angka-hominan nin kohaw nakom. Maskin yay lota lalaman mi kot patoloy angkapoy, yay ispirito mi ay ampakhawon anamaot inawlo-awlo.

¹⁷ Yay angkalayam min kadya-dyaan hawanin a maitoring malo-paw tan kado-domali bongat ay mamonga para komi nin sangkaligawan a homin panganggawan tan homin kapara kanya daog nan lako a dawdya-dya.

¹⁸ Nga-min, yay hilap mi ay nakasintro ha bawbagay a makalangit ambo ha bawbagay a makalota ta yay bawbagay a angka-kit ay main panganggawan, balo ta yay bawbagay a kay angka-kit ay homin panganggawan.

5

¹ Tanda tamo, no mahira ana yadtin lota tamon lalaman a kaalimbawaan kot balin pandomalian, main tamon ba-yon lalaman ha langit a pa-hal balin homin pa-ngahira ta ginawa na mismon Dios, ambo tawo.

² An-omaloloy tamo lolog iti tamo ot konan yadtin lota lalaman, ta ampakata-taga-nan tamon ma-biyan tamoy nan ba-yon lalaman a panlangit.

³ Nga-min, no biyan tamoy nan ba-yon lalaman ay ambo odtaw kaka-kalolwa tanay na-bati a bilang ha na-lapyangan.

⁴ Iya, lo-gan iti tamo ot konan yadtin lota lalaman a pa-hal balin pandomalian ay an-ialoloy tamoy kadya-dyaan a andalanan tamo, ambo bana ta labay tamoy nan ma-hominan lota lalaman, nokay yay labay tamo ay ma-biyan anan yadtaw lalaman panlangit. No anorin, yay lalaman tamon main pa-ngahira kot ma-hagilyan anan lalaman a homin pa-ngahira.

⁵ Yay Dios a namiparihado kontamo para konan ya-rin ay binyan na tamoy nan Ispirito na bilang garantya a talagan hagilyan nay lalaman tamo.

⁶ Kanya pirmin makhaw a nakom mi. Tanda mi a lo-gan iti tamo ot konan yadtin lota lalaman ay kay tamo ot niabot ha kamainan nan Katawan.

⁷ Ampagbiyay kamin main pa-masimala ha Dios, ambo ha bawbagay a angka-kit.

⁸ Makhaw naor a nakom mi, tan mas labay min ibati yadtin lota lalaman ta pigaw itaw kami na mi-wan konan Katawan.

⁹ Kanya ampag-inakitan min ma-palilikot yay Dios, mag-in iti kami ot ha lota lalaman o itaw ana ha langit.

¹⁰ Nga-min, halban tamo ay kailangan omarap koni Cristo no tomoklo yay nan manosga ta pigaw tanggapon nin balang a-sa yay marapat ayon ha ginwa na, labah man o doka, lo-gan biyay na iti ha lota.

Pa-maki-sondo ha Dios a An-iparalan koni

Cristo

¹¹ Bana ta tanda min mali-mo konan Katawan ay ampag-inakitan min kombinsiwon a tawtawo ha pangangaral mi. Tanda nan Dios a malinis a pa-magkatawo mi, tan ampasimala akon tanda moyoy namaot odti.

¹² Anhalitaon midti ambo para poriwon mi a sawsarili mi, nokay para main kamon maipagmahi-ban tongkol komi, tan main kamon maiobat konlan tawtawon yay an-ipagmahi-ban la kot bawbagay a panlikol bongat, ambo yay maptog a pa-magkatawo.

¹³ No wari man ta an-isipon lan bilang hawhira a olo mi ta masyado kamin mainakit, homin bali na ta ya-rin ay para konan Dios. Kot no ambilbion moyoy namaot a hostoy isip mi, tanda moyo a yay gawgawa mi ay para ha ikaabig moyo.

¹⁴ Nga-min, yay labi ni Cristo a ampanogo komi ha main min pa-magsirbi, bana ta kombinsido kami a hi Jesus ay nati para ha halban. Kanya halban ay pa-hal nailaming ha pa-ngamati na.

¹⁵ Tan bana ta nati yay naor para ha halban, dapat lolog biyay tamo iti ha lota ay kay tamoy na magbiyay para ha sarili tamo, nokay para koni Cristo a nati tan pinaorong nabyay alang-alang kontamo.

¹⁶ Kanya hawanin, yay pa-makabilbi mi ha hinoman a tawo ay ambo anan ayon ha klasin ingkatawo na. Hin yadtaw, anorin a pa-makabilbi mi koni Cristo, balo ta hawanin ay ambo ana.

¹⁷ Palibhasa hinoman a nakiasa-say na koni Cristo ay a-sa yay nan ba-yon pinalsa nan Dios.

Yay dati nan pa-magkatawo ay naalih ana, ta halban ay naba-yoy na.

¹⁸ Ya-rin halban kot gawa nan Dios. Tan ginwa nay paralan, para ipaki-sondo na tamo kona, ha pormidyo ni Jesu-Cristo. Bi-sa impa-taya na komi yay katongkolan para ipaki-sondo a tawtawo kona.

¹⁹ Yay labay kon totolon: Hin ginwa ni Cristo a paralan nin maipaki-sondo a tawtawo konan Dios ay iti syimprì konay Dios, kanya yay Dios mismo ay ginomwa paralan pigaw ipaki-sondo a tawtawo ha sarili na, kanya maari nay nan lingwanan a kawkasalanan nin tawtawo. Bi-sa impa-taya na komi yay totoro no pa-no maipaki-sondo yay tawtawo ha Dios.

²⁰ Kanya hawhogo na kami ni Cristo tan bilang yay Dios mismo a ampaki-totol komoyo ha an-halitaon mi: Hawanin, bilang impagka-lalaman ni Cristo ay andawaton min maki-sondo kamoy na ha Dios.

²¹ Palibhasa alang-alang anaor kontamo ay impaako nay nan Dios yay kawkasalanan tamo koni Cristo a homin ka-kasalanan, pigaw ha main tamon pa-makiasa-sa kona kot mag-in tamon maptog ha arapan nan Dios.

6

¹ Bilang kalamoan nan Dios ha main nan gawa, an-ipaki-totol mi komoyo a ando moyo sayangon yay inganga-ron impa-kit nan Dios komoyo.

² Nga-min, wanan Dios ha Masanton Kasolatan,

“Ha tama a panaon ay nilngo koy dawat mo.

Ya-rin yay awlon pa-milipyas a dinandan kata.”

Tandaan moyo, hawanin ana-rin a tama a panaon para long-on na tamon Dios, ta hawanin ana-rin awlo a labay nan Dios ilipyas yay tawon malabay tompol kona.

³ Kanya ampa-lilihan mi halban bawbagay a maari pangibatan nin main kay labay tompol koni Jesus pigaw kay ma-pintasan a pa-magsirbi mi konan Katawan.

⁴ Masbali, ha halban paralan ay an-ipa-kit mi a hikami kot ma-magsirbi nan Dios: ha pa-mag-agwanta nin kadya-dyaan, kairapan tan bawbagay a kapa-pali-mo,

⁵ maski anlatigowon la kami, an-ipapriso o anrindiwon, maskin ha pa-magpagal mi, ha pa-magpoyat tan pa-mag-agwantan bitil.

⁶ An-ipa-kit mi ot a ma-magsirbi na kamin Dios: ha main min malinis a pamimiyay, ha karonongan tongkol ha kaptogan, ha pangangabot, ha kaabigan nakom, ha pangongo-na nin Masanton Ispirito nan Dios komi, ha maptog a pa-manglabi,

⁷ ha pangangaral nin kaptogan, ha kapangyarian nan Dios a an-ibi na komi, ha main min pa-makamaptog a pa-hal armas ha mi-dobali gamot para panlaban tan pandipinsa,

⁸ [ha maptog min pa-magsirbi kona,] an-igalang la kami o an-iparingoy man, amporiwon o an-itsismis man, maski an-ibiling kamin mamanglingo-lingo ay kaptogan syimpri a anhali-taon mi.

⁹ An-itoring kami man ambo bilbi, balo ta bilbin-bilbi kami syimpri. Maga-maga maki-ka

a biyay mi, kot biliwon pa, angkabyay kami ot. Ampadya-dyaon kami man, kay anamaot angkadiritsan mati.

¹⁰ Andomalan kami man ha kawkaloloan, kay syimpri angkaalih a kaligawan mi. Mangairap kami man pago, kot balo lako a angka-payaman mi ha bawbagay tongkol ha katotpol. Maski homin a homin kami ha kabi-biyay, ikon mi syimpri halban bagay a an-ibi nan Dios.

¹¹ Hikamoy tawtalakaka ison ha Corinto, kay kami ampag-alangan ha pa-maki-totol mi komoyo, ta talagan mabli kamo komi.

¹² Kay kami ampagkolang ha labi mi komoyo, kot ola-no hikamoy nay antomambangan komi.

¹³ Ampaki-totol ako komoyo bilang impagka-ama moyo: Komon itobalo moyoy namaot komi yay klasin pa-manglabi mi komoyo.

Ando Miasa-sa a Antompol tan Kay Antompol

¹⁴ Hikamoy antompol, ando kamo lomoob ha pa-miasa-sa konlan kay antompol koni Jesus. Nga-min, yay labah tan doka ay ambo dapat pi-lamoon, tan anorin anamaot ha hawang tan doblom, ambo doman?

¹⁵ Anorin ot bongat kapara koni Cristo tan hi Satanas*, kay hila maari ma-pi-sondo, kanya ambo dapat miasa-sa a antompol tan kay antompol koni Cristo.

¹⁶ Yay timplo nan Dios ay ambo namaot marapat lamoan nin dios-diosan. Hikamo man, [dapat homin kamon pa-makiasa-sa ha dios-diosan,] ta

* **6:15 6:15** Ha Griego: "Beliar," a a-sa ot a ngalan ni Satanas. Kot ha Tagalog tan English, Belial a ha-way.

hitamo kot pa-hal timplo nan Dios a angkabyay.
Hiyay main halita yadti:

“Mi-wan ako konla
tan ipagkalamo ko hila. Hikoy mag-in Dios
la tan hilay mag-in tawtawo ko.”

¹⁷ Kanya wanan Katawan kontamo, “Omali
kamo
tan ki-hakapolok konlan tawtawon ambo
maka-Dios.

Anyakamay karokaan ay paka-dayoan moyo,
ta pigaw tanggapon katamo.

¹⁸ Hiko a ipag-Ama moyo tan hikamoy ipag-
awa-nak ko, yadti a wanan Katawan a Maka-
pangyayari ha halban.”

7

¹ Mangablin tawtalakaka, bana konan ya-rin
a pawpangako nan Dios kontamo, dapat linisan
tamoy sarili tamo ha halban bagay a ampa-
makasalahan ha lalaman tan kaisipan tamo.
Pag-inakitan tamon magbiyay nin main li-mo ha
Dios anggan mag-in hostoy pa-makabanal tamo.

Yay kaligawan ni Pablo

² Komon iorong moyoy datin pa-milalabi tamo.
Tanda moyoy namaot a homin kamin pinang-
waan nin doka komoyo, ni nilingo o hinaol-haol
man.

³ An-ibalita kodti, ambo bana ta ambaraan
katamo a main kamon anorin a ola-lom kongko,
nokay an-ipalino kon bongat a main kon sarili.
Hinalita koy na a mabli kamon masyado komi,
tan ha biyay man o kamatyan ay kalamo moyo
kami.

⁴ Hi-ban a pa-masimala ko komoyo tan pirmi katamoy namaot an-ipagmahi-ban. Kanya lako may andalanan min dawdya-dya, malisway ot a nakom mi, tan pono-pono kamin kaligawan.

⁵ Hin itaw kami na ha probinsyan Macedonia ay homin kamin kapa-painawa, ta maskin ayti kami bomling ay poro kagolowan a an-omarap komi. Kino-kontra la kamin tawtawo, bi-sa aborido ot a main min kawkaisipan bana komoyo.

⁶ Kot yay Dios a ampamin kaliswayan nakom ha tawon golo-goloy isip ay pinalisway nay nakom mi ha kala-lato ni Tito.

⁷ Ambo bongat yay kala-lato na a nakapam komin kaliswayan nakom, nokay laloy na hin imbalita na a nilomisway anamaot a nakom na bana komoyo. Imbalita na komi a hi-ban kanoy nakom moyon ma-paki-kitan ako, tan an-ikalolo moyoy nangyari ison komoyo hin yadtaw. Bi-sa hawanin ay an-ipag-inakit moyo koy na payti. Kanya mas lalo kon nilomiga.

⁸ Maski man na-hakitan koy kanakoman moyo ha insolat ko kot kay ko ampangombabalyan a sinolat kodtaw. Halos nangombabali ko hin o-na ta tanda kon na-palolo katamo, kot balo ha kado-domali bongat a panaon.

⁹ Anodtaw pa man, angkalilikot ako hawanin, ambo bana ta na-palolo katamo, nokay bana ta ya-rin kaloloan moyo kot pinangibatan pinangombabalyan tan binokotan moyo yay nagawa moyon kasalanan. Yay anorin a klasin kaloloan ay ibat konan Dios, kanya kay kami nakapirwisyo komoyo.

¹⁰ Nga-min, yay klasin kaloloan a ibat konan Dios ay pangibatan pangombabalyan tan bokotan nin tawo yay kasalanan, bi-sa yay risolta nin ya-rin ay kalipyasan. Ya-rin ay ambo ka-paombabali! Kot yay kaloloan lan tawtawon makamondo [ay homin awit a kabo-bokot ha kasalanan,] kanya yay ogotan nin ya-rin ay kamatyan [a pa-makihiyay ha Dios anggan-angga.]

¹¹ Hawanin, biliwon moyoy kaabigan risolta nin ya-rin kaloloan moyo a ibat konan Dios: Nag-in kamon mainakit ta ginwa moyoy halban rimidyo, pigaw kay kamo mailaming konan yadtaw nangyarin karokaan. Sinisi moyoy sarili moyo tan nahalak ola-no ma-parosawan kamo. Mahi-ban anamaot a nakom moyon ma-kit la koy naman. Pinag-inakitan moyon itoynong yay tawon nagkasalanan, kanya pinarosawan moyo ya. Konan ya-rin halban ay pinaptog moyo a ambo kamon kalaming ha kasalanan a ginwa nan ya-rin kapara moyo.

¹² Kanya katamo sinolatan hin yadtaw, ambo bongat bana konan yay ginomwa kasalanan o yay pinangwaan kasalanan, nokay mo-na mo-na para komoyo pigaw ma-patnagan moyo no pa-noy inakit mi para komoyo ha arapan nan Dios.

¹³ Kanya ya-rin a ginwa moyo ay nakapalisway nakom mi.

Lalo kami ot nalilikot labah bana ha na-kit min kaligawan ni Tito, ta nilomisway a nakom na bana ha kaabigan moyon halban kona.

¹⁴ Impagmahi-ban katamoy naor kona; tan kay koy namaot na-paringoyan. Nga-min, no pa-no

kaptog a halban imba-balita mi komoyo ay naptog anamaot ni Tito, a potog anaor yay impagmahi-ban mi kona tongkol komoyo.

¹⁵ Tan mas lalo na kamon ampabliwon hawanin bana ta angka-panomtoman nay kaho-honol moyon halban, pati yay abig nin panananggap moyo kona a main awit hoston li-mo tan rispito.

¹⁶ Hi-ban a kaligawan ko ta talagan angka-pasimalaan katamo.

8

Kata-tambay konlan kaparan antompol

¹ Hawanin, tawtalakaka, labay min ibalita komoyo yay inogotan nin yay kaabigan nan Dios a impa-kit na konlan gawgropon antompol ha probinsyan Macedonia.

² Ampakaranas hila man nin matindin kadya-dyaan bana ha grabin panonobok a andalanan la, kot ha dobali nin main lan matindin kairapan, maligan-maliga hila ot syimpri tan abirtoy gamot la ha pa-mami nin lako a tambay.

³ Losob ha nakom lay pa-mami ambo bongat ayon ha kababaan la nokay holok ot. Maptogon ko-rin,

⁴ bana ta impaki-totol lan pilit tanggapon mi yay tambay la, pigaw maka-pakiasa-sa hilay namaot manambay konlan kaparan antompol ha Jerusalem.

⁵ Kay mi inola-lom a maholok ot ison a gawon la, ta mo-na ha halban ay inhoko lay main

lan sawsarili konan Katawan tan nagpahakop anamaot komi ayon ha kalabayan nan Dios.

⁶ Kanya pinaki-totolan mi hi Tito a tambayan na kamon ipagpatoloy yay paninipon moyon kwarta, bana ta hiyay nag-ompisa nin ya-rin gawa moyon kaabigan.

⁷ Tanda kon ampango-na kamo ha halban bagay: ha katotpol, ha pangangaral, ha panging-intindi nin tama a totoro, ha kahipogan tan ha pa-manglabi moyo komi. Komon konan ya-rin pa-mamin tambay ay manalonggaring kamoy namaot.

⁸ Ambo ha anmandawan katamo, nokay an-ibalita kon bongat komoyoy pa-mag-inakit lan laloma nin makatambay pigaw maipa-kit moyoy namaot a yay labi moyo kot talagan maptog.

⁹ Tanda moyo man yay kaabigan nan Katawan tamon Jesu-Cristo, ta maskin pinakamayaman ya kot alang-alang kontamo ay nag-in yan mairap pigaw ha pa-mag-in nan mairap, kot mapayaman na tamo.

¹⁰ Kanya tongkol konan ya-rin pa-mami moyon tambay, oyay maiwawali ko: Labah para komoyo no ipagpatoloy moyo-rin inompisawan moyo hin taon, ta hikamo a o-nan nagdisisyon mami tan hikamo ot a o-nan namisagawa.

¹¹ Kanya yarion moyoy inompisawan moyo pigaw yay inakit moyo hin o-na ay magpatoloy anggan ha mayari; mami kamo ayon ha kababaan moyo.

¹² Nga-min, no matibolos a nakom moyon mami, tanggapon nan Dios a baba moyon ibi, ta

kay na antaga-nan a mami tamo no homin tamon maibi.

¹³ Ambo ha labay kon ma-ganohan hilay laloma ta hikamoy ma-pabyatan,

¹⁴ nokay pari-pariho tamo komon mangapitatambay. Hawanin ta sagana kamo, marapat bongat a tambayan moyo hila ha main lan kailangan, ta pigaw no wari man ta hikamoy namaot a mangailangan ta hila kot sagana ay tambayan la kamoy namaot. Ha anorin a sistima, pari-pariho tamon kay ma-pairapan.

¹⁵ Wanay naor ha Masanton Kasolatan,

“Yay tawon nanipon nin malaom ay kay ya nagkasobra, tan yay nanipon nin daoto ay kay yay namaot nagkakolang.”

Hila ni Tito a Inhogo ha Corinto

¹⁶ Ampaki-salamat ako ha Dios a ampami namaot nin inakit koni Tito para tambayan kamo a bilang ha pa-mag-inakit ko komoyo.

¹⁷ Ambo bongat tinanggap nay impaki-totol min tambayan kamo, nokay talagan dati nay nan disisyon a mako ison bana anaor ha pa-mag-inakit na para komoyo.

¹⁸ An-ipaki-ka mi konay a-say kapara tamon antompol a bilbi iti nin halban gawgropon antompol koni Jesus bana ha pangangaral na nin Labah a Balita.

¹⁹ Poyra ot ison, hiya ot syimpri a pinili lan manglalamo komi ha pa-ngawit min yadtin tambay ha Jerusalem. Yadtin pa-ngasiwa mi nin tawtambay moyo ay pangibatan mapori

yay Katawan tan paka-kitan anamaot nin inakit moyon tomambay.

²⁰ Ampag-ingat kamin kay ma-pintasan ha pa-ngasiwa nin yadtin malaom a tambay.

²¹ Nga-min, yay labay min gaw-on ay yadtaw a marapat, ambo bongat ha hilap nan Katawan nokay ha hilap anamaot nin tawo.

²² Kanya, a-sa ot a kaparan antompol a an-ipaki-ka mi konla ni Tito ison. Lako a bisis mi yay nan na-hobokan tan na-kit a main nan inakit tomambay. Kot hawanin, mas lalo yan mainakit bana ta hi-ban a pa-masimala na komoyo.

²³ No tongkol anamaot koni Tito, hiya a kalamo-lamo ko tan katambay ha pa-magsirbi ko komoyo. Hilay namaot a loway kaparan antompol a an-ipaki-ka mi kona ay hawhogo lan gawgropon antompol iti, tan yay gawgawa la ay ha ikarangal ni Cristo.

²⁴ Kanya, ipa-kit moyo konla a talagan an-labyon moyo hila pigaw ma-tandaan lan gawgropon antompol iti a kay kami nalingo ha impagmahi-ban mi konla tongkol komoyo.

9

Tambay ha Kaparan Antompol

¹ Ambo anan kailangan solatan katamo ot tongkol ha pa-mamin tambay konlan kaparan antompol ha Jerusalem.

² Tanda ko syimprin matibolos a nakom moyon tomambay, kanya an-ipagmahi-ban kodti konlan taga probinsyan Macedonia. Imbalita ko konla a hikamo ha probinsyan Acaya ay handa anan

mamin tambay hin taon ot. Kanya lako konla a nangaligatgat bana ha inakit moyo.

³ Anodtaw pa man, ampao-nawon ko hawanin hiladtin kapara tamon antompol ison komoyo pigaw kay kami ma-ringoyan ha impagma-mahiban mi tongkol komoyo nokay maiparihado moyoy nay labay moyon ibin tambay a bilang ha imbalita ko konla.

⁴ Nga-min, no main tawtaga Macedonia a kika kongko ta ma-lato mi kamon ambo parihado ay ma-ringoyan kami tan anorin kapara komoyo bana ta impagmahiban ko paot a handa kamoy na.

⁵ Kanya naisipan kon kailangan ipaki-totol ko konlan hiladtin kapara tamon antompol a mona hila ison komoyo pigaw tambayan la kamon maiparihado anan daan yay impangako moyon tambay, ta pigaw kala-lato ko ay ma-patnagan a talagan abirtoy gamot moyo ha pa-mami, ambo nin bilang na-pilitan kamon bongat.

⁶ Oyay panomtomon moyon alimbawa: Yay mangmolan daoto ay daoto anamaot a ma-lapot na, balo ta yay mangmolan lako ay lako anamaot a ma-lapot na.

⁷ Kanya no anyay na-pagpasyawan nin balang a-sa komoyo a labay nan ibi ay yadtaw a dapat nan ibi, tan kailangan yay pa-mami na ay ambo mabyat ha nakom na o angka-pilitan yan bongat. Nga-min, anlabyon nan Dios yay tawon ampamin main awit kaligawan.

⁸ Baba nan Dios a gaw-on na kamon sagana ha balang klasin payabol, pigaw pirmi kamon bastanti ha halban bagay tan sagana kamo ot

para makatambay ha anyakamay labah a gawa.

⁹ Wanay naor ha Masanton Kasolatan tongkol ha tawon maka-Dios, “Abirtoy gamot nan tambayan hilay mangairap, tan homin pangangawan a main nan kaabigan.”

¹⁰ Hawanin, yay Dios a ma-mamin bini konlan ma-malbwat tan pa-mangan ha halban tawo ay hiya ot syimpri a mamalakô nin maipapto moyo a maiparis ha bini, pigaw lalon mama-lah a bonga nin main moyon kawkaabigan.

¹¹ Pasaganaon na kamo ha halban bagay a anibi na komoyo pigaw lako a maitambay moyo ha kapara. No anorin, ma-pasalamatan yay Dios bana ha tambay moyo konla a ipa-wit moyo komi.

¹² Yadtin pa-mami moyon tambay ay ambo bongat ipamno ha pawpangangailangan lan tawtawo nan Dios, nokay pangibatan anamaot nin lako a maki-salamat ha Dios.

¹³ Nga-min, hilay makatanggap nin yadtin tambay moyo ay poriwon lay Dios bana ta makit la a potog yay an-ibalita moyon anhonolon moyoy Labah a Balita tongkol koni Cristo, tan bana ta abirtoy gamot moyon tambayan hila pati ot a lawlaloma.

¹⁴ Bana konan ya-rin idawat la kamo ot tan mahi-ban a nakom lan ma-bilbi kamo bana konan homin kapantay a kaabigan nan Dios a angka-kit komoyo.

¹⁵ Pasalamatan tamo yay Dios bana ha inimbi na kontamon payabol a kay ma-ma-min isipon.

Yay Obat ni Pablo Konlan Ampamaroroka Kona

¹ Main ison komoyo a ampanalita a hikodtin hi Pablo ay makapoy kanoy nakom no kaarap kamo, kot balo matpol kano no ambo kamon kaarap. Hawanin, alang-alang ha kaaypaan nakom tan kapasinsyawan ni Cristo,

² an-ipasi-singa-ro ko komoyo a ando la ko tana komon piliton ma-panalitaan katamon mabyat ha pa-mako ko ison, ta tanda kon main akon katpolan nakom omarap konlan hiladtaw ampanalita a anhonolon mi ot yay daan min pa-magkatawo.

³ Potog a tawo kamin bongat, balo ta ambo ibat ha sarili mi yay an-ipangontra mi ha karokaan.

⁴ Nga-min, yay anggamiton min pa-hal armas a an-ipangontra mi ha karokaan ay ambo ibat ha sarili mi, nokay ibat konan Dios. Kanya makapangyarian yadti ta baba nan hiraon yay anyakaman a angga-gotan ni Satanas.

⁵ Kanya angka-daog mi kawkapilosopowan tan balang klasin pa-magma-mata-gay nin tawo a kontra ha pa-maka-bilbi konan Dios, tan ansopilon mi balang lingon kaisipan pigaw ma-honol hi Cristo.

⁶ Tan handa mi nan parosawan hilay halban angkomontra ison komoyo, no losob anay kahonol moyo koni Cristo.

⁷ Anhomilap kamo doman ha itsoran panlikol bongat? Ambo dapat anorin. Hinoman komoyo a an-ibilang nay sarili nan hogo ni Cristo ay dapat pakaisipon na a no pa-non hiya kot hogo ni Cristo ay anorin kami namaot.

⁸ Maski man hay wamoyo ampisobra ko ha dapat kon pa-magparangal ha kapangyarian ko bilang hogo nan Katawan ay kay ko syimpri ma-paringoyan. Nga-min, potog a inimbi nan Katawan yadtin kapangyarian komi, kot para ha ikaabig moyodti, ambo para ikahira moyo.

⁹ Ando moyo komon isipon a anlili-mowon katamo ha sawsolat ko.

¹⁰ Wanlay naor laloma, mabyat tan matpol ako kano nin mani-tirmino ha solat, anta no kaarap ana ay makapoy kano, tan ambo maronong mangaral.

¹¹ Hinoman a ampanalita anorin ay dapat nan tandaan: No anyay an-ibalita mi ha solat ay yarin syimpri a gaw-on mi no kaarap kamoy na.

¹² Ha a-say bagay balo, potog a ambo kamin matpol, ta kay mi magwa nin ipantay o iparis a main min sarili konlan hila-rin a ampi-pangalsan sarili lan bangko. Makitil yay pangingisip lan hila-rin, ta yay panokatan la nin kaabigan la ay nangibat ot bongat ha sarili lan isip, kanya nangangga hila ha pa-mikokompara ha a-sa tan a-sa.

¹³ Kot no hikami, kay mi labay misobra ha an-ipagparangalan mi nokay yay an-ipagparangalan mi ay yadtaw bongat impa-taya nan Dios komi, tan hakop kamoy na ison.

¹⁴ No komon ta kay kami niabot ison komoyo, ison ma-halita a nilampas kami ha imbalita mi. Kot yay potog, naiabot mi namaot komoyoy Labah a Balita tongkol koni Cristo.

¹⁵ Kay kami ampisobra ha an-ipagparangalan mi ta kay mi an-ilamo a pinagpagalan lan laloma.

Nangangga, an-omasa kami a no komhaw anay katotpol moyo ay ma-tambayan moyo kamin lalon lomako a ma-ka min logar para mangaral ayon ha kalabayan nan Dios para komi.

¹⁶ No anorin ay maipangaral mi ot yay Labah a Balita tongkol koni Cristo ha lawlogar a lampas ot ison komoyo, ta hikami, kay mi anipagparangalan yay pinagpagalan anan laloma.

¹⁷ Wanay naor ha Masanton Kasolatan, “Hinomman a malabay magmahi-ban ay yay ginwa nan Katawan a dapat nan bongat ipagmahi-ban.”

¹⁸ Nga-min, yay tawon talagan marapat ay ambo yadtaw hiya mismo a ampamibalita a karapat-dapat ya konan Katawan, nokay yay tawo a amporiwon nan Katawan.

11

Hi Pablo tan Hilay Ampagkonwari Awapostolis

¹ Komon ma-pagpasinsyawan moyo ko ta magmahi-ban akoy namaot nin daoto, maski man lomwah akon ambo hostoy pangingsip. Pagpasinsyawan moyo kon talaga,

² ta angkagwa kodti bana ta ampingimon ako komoyo alang-alang konan Dios. Nga-min, kaalimbawaan moyo ay a-say dalagan homin mantsay pori a impaki-trato kon ipaambali konan nobyo a homin laloma no ambo hi Cristo.

³ Yay an-ikahalak ko ay ola-no mailingoy kaisipan moyo, tan pangibatan ma-lingwanan moyoy maptog tan hosto moyon kaho-honol koni Cristo, a bilang ha nangyari koni Eva a nailingo bana ha

katosowan nan olay [a homin laloma no ambo hi Satanas].

⁴ Nga-min, matibolos a nakom moyon antanggapon hilay pawpalsan mangangaral, anta hakalako a an-iaral la tongkol koni Jesus, ambo bilang ha an-iaral mi. Bi-sa ampananggap kamon laloman ispirito, [kot yadti ay ambo ana yay Ispirito nan Dios a tinanggap moyo hin yadtaw]. Tan maskin hakalakoy totoro la dinan ha Labah a Balita a intoro mi komoyo ay antanggapon moyo syimpri.

⁵ An-angan-anganon kon ambo akon hoyot ni daoto konlan hila-rin a konwari kot napakalabah hilan aw-apostolis.

⁶ Maari nin ambo akon mahosay manalita, kot balo ambo akoy namaot hoyot ha tinanda tongkol ha tama a totoro. Impa-kit midti komoyo ha halban paralan tan ha halban ginwa mi ison komoyo.

⁷ Hin impangaral ko komoyoy Labah a Balita a naibat ha Dios ay kay katamo pinangwanan sostinto. Masbali nagpakaaypa akon nagtrabaho bana ta labay kon maita-gay kamo. Mahalita wari a kasalanan kodti?

⁸ Hilay antompol koni Cristo ha lawlaloman logar a nama-wit sostinto kongko lo-gan kon nangaral ison komoyo. Kanya, bilang akoy nan nagsamantala ha laloma, basta makapagsirbi ko komoyo.

⁹ Hin na-gipit ako ha pangangailangan lo-gan kon ison komoyo, ni a-sa komoyo ay homin akon na-pabyatan, ta main nakalato kaparan antompol ibat ha probinsyan Macedonia a namno nin

pawpangangailangan ko. Paibat hin ibat ay kay katamo pinabyatan ha anyakamay bagay, tan patoloy anorin a gaw-on ko.

¹⁰ Maptog hi Cristo a ampango-na kongko, kanya kaptogan anamaot yadtin an-ibalita ko: Homin maka-patgon kongko konan yay an-ipagmahi-ban ko a kay ko nagpasostinto komoyo ha intiron probinsya moyon Acaya.

¹¹ Maari isipon moyo no anongkot kay ko ampasostinto komoyo. Ola-no ola-lomon moyon kay katamo ampabliwon. Tanda nan Dios a talagan mabli kamo kongko.

¹² Ya-rin balo a kay ko pa-mangwan sostinto komoyo ay patoloy kon gaw-on, pigaw hila-rin a ampagko-konwari aw-apostolis tan labay magmahi-ban ay kay la mahalita a yay sistiman pangangaral la kot pariho komi.

¹³ Hila-rin ay ambo potog a aw-apostolis, nokay ma-manglingo-lingon mangangaral tan ampagko-konwari bongat a aw-apostolis ni Cristo.

¹⁴ Ambo ka-paka-ngap ya-rin anorin, ta mismon hi Satanas ay ampagko-konwari yan a-say malinggas a anghil.

¹⁵ Kanya, ambo ka-paispanta no hilay tawta-won anggamiton na kot ampagkonwari hilay namaot a maptog hilan mangangaral. Yay ogotan la ay parosa nan Dios ayon ha gawgawa lan karokaan.

Dawdya-dya a dinalan-dalanan ni Pablo

¹⁶ An-oliton ko, ando moyo komon isipon a ambo hostoy main kon kaisipan no magmahiban akoy naman nin daoto. Kot no wari ta anorin a iti ha isip moyo, iti na-rin komoyo, basta pagpasinsyawan moyo ko tanan long-on ta pigaw hiko man ay makapagmahiban akoy namaot daoto.

¹⁷ Yay anhalitaon ko ha pa-magmahiban ko ay kay nangibat konan Katawan, nokay pamaghambog ana nin a-say pa-hal ambo hostoy pangingisip.

¹⁸ Bana ta lako a tawtawo ison a yay anipagmahiban la ay bawbagay a makamondo, hiko man ay magmahiban akoy namaot nin anorin.

¹⁹ Nga-min, angkalilikot kamon manglongo konlan maiparis ha ambo hostoy pangingisip bana ha kalaspotan la. Bi-sa hay wamoyo ot konan ya-rin kot mawmaronong kamo.

²⁰ Ampagpa-pasinsyawan moyo maski analiponon la kamo, an-agrabyadowon, an-abosowon, ampaghambogan o anta-tampalon ot.

²¹ Hawanin, maski man wari ma-pintasan la koy naman nin makapoy, tanggapon koy na ta kay mi mababa gaw-on a bilang anorin ha angga-gaw-on la komoyo.

Anodtaw pa man, no main hilan maipagkohaw nakom magmahiban, ma-halita ko a main akoy namaot maipagmahiban maskin lomwah kaongowan yay anodtin pa-mibalita ko.

²² No wari ta anipagmahiban lay Hebreo hila, hiko man Hebreo koy namaot. No wanlay

Israelita hila, hiko man. Halitaon la may lawlipi hila ni Abraham, hiko man lipi nay namaot.

²³ No anhalitaon la a mangangaral hila ni Cristo, mas lalo ko. (Halita anan bilang ongo yadti!) Mas lako a pa-magpagal ko para konan Katawan dinan hila, lako a bisis akon gina-garoti, mabotbot napriso bana ha pangangaral, tan mabotbot ko ot an-arapon a kamatyan.

²⁴ Limay bisis a hitotlompolo tan siyam la kon nilatiko nin hilay kaparan Israelita.

²⁵ Nitloy bisis akon gina-garotin baston a pamarosa lan taga Roma, tan ninghan bina-batibat ot nin bato anggan hin pa-nabot la nati koy na. Nitloy bisis kon na-ranasan nawatak a barkon nilolanan ko, tan ninghan nanagaawlo tan nikakayabi kon malotaw-lotaw ha taaw.

²⁶ Ha pa-mako-pako kon mangaral ay mabotbot kon andalanan a sari-sari a klasin piligro: ha kawkabatwan, konlan tawtolisan, konlan kapara kon Israelita tan anorin kapara konlan ambo Israelita, piligro ot ha syodad, ha poyran logar, ha taaw tan konlan ampagkonwari kaparan antompol.

²⁷ Dinalanan koy sobran pagal tan irap, mabotbot a poyat, matindin bitil tan lata. Mabotbot akon ampagsakripisyon kay mangan, tan ampagdya-dya anamaot ha layop palibhasay homin akon maipanglaban ha layop.

²⁸ Poyra ot ison, inawlo-awlon angka-pabyatan a nakom ko ha pangingsip ha halban gropon antompol.

²⁹ Nga-min, no main kaparan antompol a angkomapoy ay kadamay akoy namaot nin ya-

rin, o no main nakapagkasalanan, na-pakabyat ha nakom ko-rin.

³⁰ No kailangan kon magmahi-ban, nangangan ipagmahi-ban ko ay yay bawbagay a kolang ako ha kababaan.

³¹ Kay ko ampangalotoy. Tanda nadtì nin Dios a Ama nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Poriwon yan anggan-angga.

³² Hin itaw ako ha syodad Damasco ay impagwardyawan nan gobirnadador a kahakopan ni Ari Aretas yay pawpoltan padir mamalikol syodad para dakpon ako.

³³ Kot yay ginwa lan kalamoan ko ay inggawala ko ha bakol, bi-sa la ko in-ogoh ha a-say dorwangan nin padir syodad, kanya nakalibri ko.

12

Yay Na-kit ni Pablo a Bilang nan Tinaynop

¹ Angka-pilitan akon magmahi-ban, maskin homin maibin abig yadti. Kanya banggiton ko ot yadtin tongkol ha bawbagay-bagay a impakit nan Katawan a bilang kon tinaynop tan yay lawlaloma ot a impatnag na kongko.

² Main akon tanda a a-say lalaki* a antompol koni Cristo a bigla inawit ha ikatlon langit, labin-a-pat a taon anay nakalabah. Kay ko masigoro no pati lalaman na o ispirito nan bongat a inawit. Yay Dios bongat a magtanda nin ya-rin.

³ Oliton ko, tanda kon yadtin lalaki ay bigla inawit ha Paraiso. Kot kay ko balo masigoro no

* **12:2 12:2** Yay antokoyon ni Pablo konan yadtin lalaki ay yay sarili na.

pati lalaman na o ispirito nan bongat a inawit, ta Dios bongat a magtanda nin ya-rin.

⁴ Main yan nalngo itaw nin hawhalita a kay maibalikah tan bawal habtan nin hinoman a tawo.

⁵ No wari ta nangyari yadti ha laloman tawo ay maipagmahi-ban ko ya, kot bana ta kongko nangyari, kay ko labay nin ipagmahi-ban. Nangangan yay ibalita ko ay no ayti ko kolang ha kababaan.

⁶ Kot no wari ta labay koy namaot magmahiban, kay ko lomwah makolang-kolang, ta pawpotog man syimpri a ibalita ko. Anorin man, ampa-lilian ko-rin, ta kay ko labay a yay isipon lan tawo kongko kot holok ha talagan angka-kit la kongko tan angkalngo.

⁷ Hawanin, pigaw kay toma-gay a nakom ko ha kalakan impa-patnag nan Dios kongko, nagkamain akon a-say matindin lalayamon a pahal pinayagan nan Dios nin ri-rindiwon ako nin a-say hogo ni Satanas pigaw kay toma-gay a nakom ko.

⁸ Nitloy bisis kon dinawat konan Katawan a alihon na-rin lalayamon ko.

⁹ Kot yay obat na kongko, “Sapat a tambay ko komo, ta lalon ma-patnagan hosto a kapangyarian ko ha main mon kakapoyan.” Bana ta anorin, mas labay kon ipagmahi-ban a main kon kakapoyan, ta pigaw yay kapangyarian ni Cristo kot magpirmi kongko.

¹⁰ Kanya maliga ko maskin andomalan ako ha kawkakapoyan, pa-noya-toya, pangangailangan tan pa-na-damsak, mag-in ha kawkairapan ha

biyay alang-alang koni Cristo. Nga-min, no maka-no odtaw a makapoy ako ay itaw na koy namaot ambiyan ni Cristo nin kohaw.

Yay Inakit ni Pablo Para Konlan Taga Corinto

¹¹ Ampag-in akoy na ingat bilang ambo hostoy isip bana konan ya-rin a pa-magmahi-ban ko. Kot hikamoy bara-nan kanya ko angkagawa orin. Nga-min, dapat komon hikamoy mamori kongko, ta anggano man tawo kon pa-hal homin kwinta ay tanda moyo syimpri a kay ko angka-hoyot ha anyakaman magbagay konlan hila-rin a konwari kot na-pakalabah a aw-apostolis.

¹² Yay gawgawa ko hin ison ako komoyo ay pamilbian a talagan a-sa kon apostol, ta na-kit moyo-rin ha kapasinsyawan ko, ha bawbagay a ka-paka-ngap a bilang ha ambo basta-bastan gawgawa ko a pawpamilbian kapangyarian nan Dios.

¹³ Hawanin, main kamo wari ma-halita a ginwa ko konlan lawlaloman gropon antompol a kay ko ginwa komoyo, poyra konan yay kay ko pa-mangwan sostinto komoyo? No wari man ta doka ya-rin komoyo, komon patawaran moyo ko.

¹⁴ Hawanin ay handa akoy nan tibawon kamo. Yadti nay pamitlon bisis kon pa-mako ison komoyo. Bilang dati, kay katamo pabyatan, ta hikamo a tatala ko, ambo yay kama-main moyo. No bilang ha awa-nak, ambo hilay dapat manipon para konlan matoantawo la, nokay hilay matoantawo a manipon para konlan awa-nak la.

¹⁵ Kanya, maliga kon ika-min yay main kongko, tan maskin biyay ko ay handa kon ibi para

komoyo. Kot no maka-noy mas mahi-ban a labin an-ipa-kit ko komoyo, ison ana ingat bilang amba-wahan moyoy labi moyo kongko.

¹⁶ Tanda moyo a kay katamo pinangwanan sostinto, kot ola-no main mamibalita a a-sa ko syimprin toso ta hinaol katamo ha laloman paralan.

¹⁷ Anongkot, main wari konlan inhogo kon nako ison komoyo a ginamit ko para pag-intirisan katamo?

¹⁸ Potog, impaki-totol ko koni Tito a mako ya ison komoyo hin yadtaw, bi-sa impalalamoan ko ya ot ha a-say kaparan antompol. Pinag-intirisan na kamo doman ni Tito? Tanda moyon kay na magwa ya-rin ta pariho kamin pa-magnanakom tan pa-mag-oogali ha main min gawgawa.

¹⁹ Ola-no an-isipon moyoy naman a andipin-sawan mi bongat a main min sarili. Tanda nan Dios yay anhalitaon mi, tan ayon yadti ha kalabayan ni Cristo. Mablin tawtalakaka, yay halban anggaw-on mi ay para omgot a katotpol moyo.

²⁰ Hawanin, angkali-mo ko, ola-no pa-mako ko ison ay main akon ma-kit ha gawa moyo a kay ko ma-gostowan, kanya pangibatan main akon gaw-on komoyo a kay moyoy namaot ma-gostowan. Ola-no main komoyo a ampia-away, ampi-iinggitan, main aw-amot olo, maw-makasarili, ampi-parorokaan, ampitsi-tsismisan, ampagma-mata-gay o ampigogolo.

²¹ Ola-no yadti pa-mako kon oman ison ay aboloyan nan Dios a miparingoy ako ison komoyo. Nga-min, kailangan kon ikalolo hiladtaw

lako a ginomwa nin kasalanan a kay la ot pinangombabalyan a bilang ha gawgawa lan imoralidad, ha pa-maki-lalaki o pa-mabayi, tan lawlaloma ot a gawgawa a mawmaalay.

13

Hoyot a Bawbibilin ni Pablo

¹ Yadti nay pangatlon pa-mako ko ison komoyo. Ha balang hombon, kailangan paptogon nin lowa o toloy [tistigo ta ya-rin a wana ha Masanton Kasolatan].

² Hin yadtaw ot ay pinaka-bibilinan katamoy na, tan hawanin, oliton koy naman yay imbalita koy na hin pamilwan pa-mako ko-son. Kot bana ta marayo ako komoyo ay an-ipao-na koy na ha solat yay labay kon ibalita konlan nagkasalanan hin yadtaw ot tan anorin kapara komoyon halban: Ha pa-mako kon oman ison ay homin akoy nan ilibri ha parosa konlan hilay dapat parosawan.

³ Gaw-on ko-rin ta labay moyoy naor mapaptogan no doman ta hi Cristo kot ampanalita nin an-iparalan kongko. Tanda moyo a ambo yan makapoy ha anggaw-on na komoyo, nokay makapangyarian ya komoyo.

⁴ Maskin bilang homin yan kababaan hin impasak la ya ha kros, balo ta ha kapangyarian nan Dios ay angkabyay ya hawanin. Anorin kapara, bilang kami namaot nin makapoy alang-alang ha pa-makiasa-sa mi kona, kot ha pa-noro mi komoyo ay iti komi yay kapangyarian nan Dios bana ta kalamo mi hi Cristo.

⁵ Sorion moyoy pa-magbiyay moyo ta pigaw ma-paptogan moyo no doman ta talagan an-topol kamo koni Cristo. Kay moyo doman angkaintindyan ha mismon sarili moyo no doman ta talagan ampamali ya hi Jesu-Cristo ha nakom moyo? No kai ay ambo potog a katopol moyo kona.

⁶ Hikami balo, ampasimala akon bilbion moyo kamin talagan maptog a apostolis ni Cristo.

⁷ Andawaton ko ha Dios a komon kay kamo gomwa karokaan. Kot yay tatala mi konan yadti ay ambo para bilbion kamin tama ha ginwa mi komoyo, nokay bana ta labay mi biig tama komon a anggaw-on moyo, maski man kay na mangyari yay impao-na mi [tongkol ha pa-marosa mi bilang komoyo].

⁸ Nga-min, [no anhonolon moyoy kaptogan, kay mi kamo parosawan ta] kay mi maari kontrawon yay kaptogan, nokay masbali ampaginakitan min somolong orin.

⁹ Maliga kami no mangakhaw kamoy na ha katopol maski man lomwah kamin makapoy ha kay mi pa-marosa komoyo. Kanya naor, yay dawit mi ay komon magbiyay kamon homin kapintasan.

¹⁰ An-isolat koy nan daan yadti lo-gan kay ko ot ison komoyo, ta pigaw kala-lato ko ison ay ambo anan kailangan mag-in akon istrikto ha pa-migamit nin kapangyarian a inimbi nan Katawan kongko. Kapangyarian yadti para pagoton a main moyon katopol, ambo nin para hiraon kamo.

¹¹ Ya-rin tana, tawtalakaka. Komon pakaabig

kamo tan pakaliswayon moyoy nakom moyo. Miasa-sa kamo tan misosondo. Ha anorin, yay Dios a ibatan nin maptog a labi tan labah a pa-misosondo ay lawah yan ison komoyo.

¹² Miaasikaso kamon awit nin pa-milalabi bilang tawtawo nan Dios*.

¹³ Halban kapara moyon antompol iti ay angkomostawon la kamo.

¹⁴ Hikamoy halban, komon patoloy moyon matanggap a kaabigan ni Jesu-Criston Katawan, yay labi nan Dios tan yay pa-makiasa-sa nan Masanton Ispirito nan Dios.

* **13:12 13:12** Ha Griego: Miaasikaso kamon awit nin banal a alok.

Tina Sambal
Sambal: Tina Sambal (New Testament)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sambal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

141ae5aa-a617-5cb6-9329-888eefccf925